

**CWS/10/7**

**الأصل: بالإنكليزية**

**التاريخ: 24 أكتوبر 2022**

**اللجنة المعنية بمعايير الويبو**

**الدورة العاشرة**

**جنيف، من 21 إلى 25 نوفمبر 2022**

اقتراحات لتحسين البيانات الوصفية لحق المؤلف في معيار الويبو ST.96

*وثيقة من إعداد المكتب الدولي*

## المقدمة

1. وافقت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) إبّان دورتها السادسة المعقودة في عام 2018 على إدراج المصنفات اليتيمة المشمولة بحق المؤلف في معيار الويبو ST.96 (انظر الفقرة 68 من الوثيقة CWS/6/34). وأحاطت لجنة المعايير علما إبّان دورتها الثامنة المعقودة في عام 2020 بتضمين مكونات مخططات لغة الترميز الموسعة (XML) للمصنفات اليتيمة المشمولة بحق المؤلف في الإصدار 4.0 من معيار الويبو ST.96، وعزمت فرقة العمل XML4IP على تعزيز بعض مكونات حق المؤلف التي ستُحسَّن لتقديم نسق أكثر تنظيما (انظر الفقرتين 8 و30 من الوثيقة CWS/8/14).
2. ونظرت لجنة المعايير، إبّان دورتها التاسعة، في مشروع ورقة عمل قدمها المكتب الدولي وركزت على إدارة البيانات الوصفية لحق المؤلف الخاصة بالمصنفات اليتيمة، وتحديدا على توفير وسيلة منظمة لتصنيف المعلومات المتعلقة بأدوار أصحاب الحقوق وفئات المصنفات الواردة في مكونَي المخطط XML ‏cpy:RightsHolderCategory (الفئة التي تحدد نوع صاحب الحقوق) وcpy:OrphanWorkKindCode (قائمة الرموز التي تحدد نوعا من المصنفات اليتيمة) من معيار الويبو ST.96. وترمي ورقة العمل هذه أساسا إلى تحسين قابلية التشغيل البيني للمعيار ST.96 مع معايير البيانات الأخرى في مختلف أنحاء العالم والتي استحدثتها أو تستخدمها القطاعات الثقافية ومنظمات الإدارة الجماعية في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة، والمكتبات الوطنية والجامعية.
3. وعلى الرغم من أن وفودا عدة قد أيدت العمل الذي أنجزه المكتب الدولي، فقد أشار وفد إلى أنه يواجه صعوبة في التعليق على الاقتراحات لأن حافظة أعماله لا تشمل حق المؤلف. وردا على التعليقات، أكد المكتب الدولي أن فرقة العمل XML4IP ستتواصل مع المزيد من مكاتب حق المؤلف ومجموعات الصناعة المعنية بحق المؤلف للمساعدة في هذا العمل. وفضلا عن ذلك، اقترح وفد تنقيح التعريف الخاص بمصطلح "غير معروف" في النموذج المقترح لفئة المصنفات الإبداعية. ودعت لجنة المعايير الأعضاء إلى التعليق على الاقتراحات المتعلقة بالبيانات الوصفية للمصنفات اليتيمة المحمية بحق المؤلف، كما وردت في مرفق الوثيقة CWS/9/4، وجمع تعليقات مكاتب حق المؤلف التابعة لها. وأحاطت لجنة المعايير علما بأن المكتب الدولي يخطط لتقديم الاقتراحات النهائية لتنظر فيها في دورتها المقبلة. (انظر الفقرات 21 إلى 24 من الوثيقة CWS/9/25).

## اقتراح مراجَع بشأن إدارة البيانات الوصفية للمصنفات اليتيمة المشمولة بحق المؤلف

1. أبلغ الوفد، الذي اقترح تنقيح تعريف "غير معروف" في النموذج المقترح لفئة المصنفات الإبداعية في الدورة التاسعة للجنة المعايير، الأمانة أنه لا حاجة إلى إضافة تفاصيل أخرى في الوقت الحالي إذ يرى أن مصطلح "غير معروف" مشمول على ما يبدو في الفقرة 4 من مرفق الوثيقة CWS/9/4.
2. وعقب الدورة التاسعة للجنة المعايير واستنادا إلى التعليقات الواردة، قام المكتب الدولي بتحسين هذه الاقتراحات فيما يتعلق بالقيم المعيارية كي تنظر فيها فرقة العمل XML4IP. وبناء على ذلك، دعيت الدول الأعضاء والمراقبون في الويبو إلى تقديم تعليقاتهم على الاقتراحات المحسّنة التي نُشرت على صفحة الويكي العلنية للجنة المعايير (<https://www3.wipo.int/confluence/x/C4DFRg>) عن طريق التعميم رقم C. CWS 156، ولا سيما في ضوء ما يلي:

* مدى شمولية أدوار أصحاب الحقوق وفئات المصنفات الإبداعية؛
* مدى ملاءمة مخططات التجميع والترميز لأدوار أصحاب الحقوق وفئات المصنفات؛
* مدى وضوح أوصاف إدخالات أدوار أصحاب الحقوق وفئات المصنفات.

1. وتلقى المكتب الدولي تسعة ردود على التعميم من ست دول أعضاء (تشيكيا، واليابان، ومدغشقر، والمكسيك، وجمهورية كوريا، وتركيا) وثلاثة مراقبين (رابطة الإدارة الجماعية الدولية للمصنفات السمعية البصرية (AGICOA)، ومنصة تبادل البيانات الرقمية (DDEX)، والاتحاد الأوروبي لجمعيات الإدارة المشتركة لمنتجي النسخ السمعي البصري الخاص (EUROCOPYA)) كما يلي:

* أفاد مجيبان (اليابان وتركيا) بأنه ليس لديهما أي تعليق؛
* أيد مجيبان (مدغشقر وجمهورية كوريا) الاقتراحات بالإشارة إلى شمولية وملاءمة مخططات التجميع والترميز لأدوار أصحاب الحقوق وفئات المصنفات الإبداعية التي تغطيها الاقتراحات؛
* قدّم خمسة مجيبين تعليقات واقتراحات بالتفصيل؛
* أعرب مجيب (مدغشقر) عن استعداده للامتثال للمعيار وطلب مساعدة تقنية للامتثال للمعيار الجديد.

1. وأيدت جميع الردود عامةً المبادرة ومشروع الاقتراحات بتقديم اقتراحات عامة أو محددة لتحسين الاقتراحات. وأبلغ المكتب الدولي نتائج الردود إلى فرقة العمل XML4IP في اجتماعها الشهري. ويمكن تلخيص الردود كما يلي:

* دقة التصنيف: بعض الفئات مفصل للغاية، والبعض الآخر أكثر عمومية؛
* مستوى تفاصيل الأوصاف: بعض الأوصاف محدد أو مفصل للغاية، والبعض الآخر أكثر عمومية؛
* التحسين المحتمل لقابلية التشغيل البيني مع معايير الصناعة خارج الاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين (CISAC)؛
* نطاق الاقتراحات: يقتصر على المصنفات اليتيمة أم يغطي حق المؤلف بوجه عام؟

1. وفي ضوء الردود الواردة، واصل المكتب الدولي تحسين مشروع الاقتراحات، والتحسينات الرئيسية هي كما يلي:
2. اقتراح بشأن فئة دور صاحب الحقوق
   * إضافة دور جديد وهو "مصمم صوت" (شخص مسؤول عن إنتاج الصوت)؛
   * حذف دور "مالك حق المؤلف" لأنه متداخل مع دور "صاحب حق المؤلف"؛
   * تكييف بعض الرموز بسبب الأدوار المضافة والمحذوفة؛
   * تكييف وصف "محرر أفلام" بإضافة مفهوم محرر الأفلام الفنية.
3. اقتراح بشأن رموز نوع المصنف
   * إضافة فئة فرعية جديدة "مقطع" تحت فئة التسجيل الصوتي (تسجيل صوتي غير منقح سُجِّل في أثناء جلسة تسجيل ولكن لم يُدمَج في النسخة النهائية)، مع مراعاة أحدث إصدار متاح من منصة تبادل البيانات الرقمية (DDEX)؛
   * إعادة تسمية فئة "سمعي بصري" إلى فئة "مصنف سمعي بصري"؛ وإضافة فئات فرعية جديدة وتكييف الفئات الفرعية القائمة في إطار الفئة الرئيسية لتحسين قابلية التشغيل البيني مع معايير التوثيق الدولي للمصنفات السمعية البصرية (IDA) والرقم المعياري الدولي للمصنفات السمعية البصرية (ISAN) ورابطة الإدارة الجماعية الدولية للمصنفات السمعية البصرية (AGICOA)؛
   * تكييف بعض الرموز في ضوء الفئات الفرعية الجديدة؛
   * تكييف وصف "عمل فني" بإضافة كلمة "البلاستيك".
4. ويحتوي مرفق هذه الوثيقة على نسخة من وثيقة الاقتراحات المراجَعة وملحقيها الأول والثاني، مع إدخال بعض التعديلات عليهما كي تنظر فيها لجنة المعايير، وهي كما يلي:

* الملحق الأول الذي يتضمن قائمة بالفئات المقترحة لأدوار أصحاب الحقوق ووصفها والرمز المقابل لكل مدخل، مع تعديل ورقتي العمل "ST.96 - RH Roles proposal" و"Corresp. Proposal - Standards" حيث حُذف تعيين دور صاحب الحقوق لدى منصة تبادل البيانات الرقمية (DDEX) لأنه قيمة مسموح بها لدور "ProductionContributor" (مساهم إنتاج)؛
* الملحق الأول الذي يتضمن قائمة بالفئات المقترحة للمصنفات الإبداعية ووصفها والرمز المقابل لكل مدخل، مع تعديل ورقتي العمل "ST.96 - CreatWork Cat. Proposal" و"Audiovisual Work".

1. *إن لجنة المعايير مدعوة إلى القيام بما يلي:*
2. *الإحاطة علما بمضمون هذه الوثيقة ومرفقها؛*
3. *والتعليق على مشروع وثيقة العمل المراجَع، بصيغته الواردة في مرفق هذه الوثيقة.*

[يلي ذلك المرفق]